



**COMMISSION DES FINANCES**  
**70<sup>ème</sup> session**  
**Rome, 29 septembre 2011**

**FR**

UNIDROIT 2011  
AG/Comm. Finances (70) 2  
Original: anglais/français  
septembre 2011

**Point n° 4 de l'ordre du jour : Modification définitive du Budget  
et Comptes pour l'exercice financier 2010**

(préparé par le Secrétariat d'UNIDROIT)

|                         |                                                                                  |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sommaire</i>         | <i>Illustration des Comptes 2010</i>                                             |
| <i>Action demandée</i>  | <i>Avis à transmettre à l'Assemblée Générale à sa 69<sup>ème</sup> session</i>   |
| <i>Document connexe</i> | <i>UNIDROIT 2011 - Comptes des recettes et des dépenses pour l'exercice 2010</i> |

1. Le budget pour l'exercice financier 2010, approuvé par l'Assemblée Générale à sa 65<sup>ème</sup> session le 2 décembre 2009, prévoyait que les dépenses effectives de € 2.267.725,00 seraient comblées par des recettes effectives de € 2.273.725,00 et par l'excédent prévu à la clôture de l'exercice financier 2009 de € 90.000,00. Le budget prévoyait également des recettes et des dépenses de € 6.000,00 pour les Comptes spéciaux, qui se compensaient.

2. Les Comptes pour l'exercice financier 2010 montrent que les recettes effectives (même si l'excédent de 2009 s'élevait à € 117.400,06) ont été réduites à € 2.214.908,39. Malgré la limitation des dépenses effectives à € 2.226.078,03, le fonds de caisse à la clôture de l'exercice 2010 faisait apparaître un solde passif de € 11.169,64. Le solde actif de € 1.080,36 à la clôture de l'exercice 2010 résultait d'un total de € 12.250,00 en contributions versées en plus par les Etats pendant l'année 2010, valable pour l'exercice 2011.

3. Les recettes et les dépenses pour les Comptes spéciaux, s'élevant à € 1.396,28, se compensent.

4. Pour faciliter la lecture des Comptes un résumé des recettes est indiqué ci-dessous (en euro):

|                                                                                           | Prévision<br>exercice 2010 | Recettes<br>effectives 2010 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Excédent actif au 1 <sup>er</sup> janvier 2010                                            | 90.000,00                  | 117.400,06                  |
| <b>Recettes</b>                                                                           |                            |                             |
| Contributions statutaires des Etats membres                                               | 2.022.250,00               | 1.966.815,00                |
| Contribution extrastatutaire Royaume-Uni <sup>1</sup>                                     | 56.500,00                  | 56.500,00                   |
| Contribution extraordinaires                                                              | 30.000,00                  |                             |
| (Chine)                                                                                   |                            | 20.000,00                   |
| (Suisse)                                                                                  |                            | 11.614,22                   |
| Intérêts                                                                                  | 5.000,00                   | 990,59                      |
| Contribution aux frais généraux                                                           | 15.000,00                  | 11.000,00                   |
| Vente de publications                                                                     | 48.975,00                  | 30.437,87                   |
| Recettes diverses                                                                         | 30.000,00                  | 150,65                      |
|                                                                                           | =====                      | =====                       |
| <b>Total des recettes effectives et excédent<br/>actif au 1<sup>er</sup> janvier 2010</b> | 2.267.725,00<br>=====      | 2.214.908,39<br>=====       |
| <b>Fonds de Roulement</b>                                                                 | 6.000,00<br>=====          | 1.396,28<br>=====           |
| <b>Total des recettes d'exercice</b>                                                      | 2.273.725,00<br>=====      | 2.216.304,67<br>=====       |

5. Les variations affectant les dépenses pour 2010, qui indiquent une diminution des dépenses par rapport à la prévision de € 41.646,97, sont indiquées analytiquement dans les Comptes 2010.

6. Le solde passif se justifie comme il suit:

|                                                                                |                |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Total des dépenses effectives                                                  | € 2.226.078,03 |
| Total des recettes effectives + excédent actif au 1 <sup>er</sup> janvier 2010 | € 2.214.908,39 |
| Solde actif à la clôture de l'exercice 2010                                    | € 1.080,36     |

7. *A la lumière des considérations qui précèdent, la Commission des Finances est invitée à exprimer son avis sur les Comptes pour l'exercice financier 2010, qui sera transmis à l'Assemblée Générale à sa 69<sup>ème</sup> session.*

<sup>1</sup> Cette somme a été affectée à la rémunération d'un des deux Secrétaires Généraux adjoints.